

# BÉKÉS

III. évfolyam  
2. szám.

Békés, 1949  
január 9.

## A BÉKÉSI PARASZTSÁG LAPJA

### Az utolsó tervév feladatai

Az első tervév sikeres lezárása után és az öt hónap, előreláthatóan hasonló munkája közben már kibontakoznak előttünk a hároméves terv utolsó évének nagy körvonalai. A hároméves terv utolsó éve egybeesik az 1949-es naptári évvel és ezt annyit jelent, hogy a kitűzött célokat 1950 július helyett 1949 decemberében kell elérni. Azaz 1949 december 31-ig végre kell hajtaniuk az egész hároméves terv tartamára előirányzott építkezéseket, üzemfelszereléseket, ujjáépítéseket és egyéb beruházási munkálatokat. Ugyanez időpontig azonban nem lehetséges az egész három évre tervezett termelési mennyiségnek az elérése, csupán arról lehet szó, hogy mind a mezőgazdaságban, mind az iparban a termelés színvonalát 1949-ben olyan magas legyen, amilyen magasra eredetileg csak 1950-ben reméltük felvirágni.

Az életszínvonal terén hasonló a helyzet, mint a beruházásoknál és minthogy a munkabéreket máris a háború előtti színvonal fölé emeltük, nem fér kétség ahhoz, hogy már 1949 decemberében olyan életszínvonalat tudunk biztosítani a dolgozóknak, mint amilyet csak 1950. év nyarára vártunk.

Nézzük meg azonban a fentírt állítások reális alapját a számok megvilágításában. A hároméves terv beruházási része három évre adva volt. Az utolsó időszak beruházásait tehát megkapjuk az előző két tervidőszak és az egész hároméves terv célkitűzéseinek összetevéséből. A hároméves terv 66 milliárd forint beruházást irányzott elő, ebből 18 milliárd forintot az első tervév folyamán. Az eredmény, amint tudjuk, 2,5 milliárd volt. A második, öt hónapos tervidőszak alatt a beruházások előirányzata másfélmilliárd forint és ha csak annyit tételünk fel, hogy a beruházási tervet teljes egészében végrehajtjuk, az első 17 hónap folyamán kerekén 4 milliárd forint értékű munkával fejlesztettük nemzetgazdaságunkat. Az előirányzott 66 milliárdból fennmaradna 26 milliárd forint értékű beruházás. Figyelembe kell azonban vennünk a beruházási költségek emelkedését a hároméves terv kidolgozása óta és azonkívül sem elégedhetünk meg a hároméves terv utolsó évében olyan eredményekkel, amilyeneket már az első évben is el tudtunk érni. A beruházások kerete tehát ennél lényegesen nagyobb lesz. A jelenlegi számítások szerint 1949. évre több, mint 4 milliárd forint értékű beruházási munkát tudunk végrehajtani. Ennek az összegnek háromnegyed részét, mintegy 3 milliárd forintot állami eszközökből állami keretben fedettük be. A hároméves terv előirányzata szerint az összes beruházásoknak csupán mintegy kétharmad részét fedeztük volna állami eszközökkel. Az első tervévben a tényleg végrehajtott be-

### Békésnek ajánlották fel a Vármegyei Kosárlabda Szövetség megalakítását

Az Országos Sporthivatal újjászervezi az összes vármegyei Sportszövetségeket, mert nem teljesítették azokat a feladatokat, amelyeket népi demokráciánk képviselői a tömegsport kifejlésére terén. Nagyaranyu felújításra van szükség. Olyan vezetőknek kell átvenni a vezetést, kik szoros kapcsolatban állanak a tömegekkel.

A Magyar Kosárlabdázók Országos Szövetsége tervezet készített, ezen sportág népszerűvé tételére. Ezen tervnél az a cél felegett a szemelőtt, hogy olyan szervezetet hozzon létre, mely eljuttatja ezen sportot az ország legátalabbi falujába is. Ennek érdekében az ország 25 vármegyéjében vármegyei szövetséget létesít a kosárlabda sport vármegyén belül való erőteljesebb átfogására. Egyelőre 1949-ben csak 13 vármegyében alakítják meg a tervek szerint ezen szövetségeket, 1950-ben pedig a többi megyére is sor kerül.

Békést az a kitüntetés érte, hogy Békés vármegye székhelyével és más nagyobb ipari göcponctokkal rendelkező községekkel szemben, éppen ennek a nagy paraszti községnek ajánlották fel a szövetség megszervezését, fejlett kosárlabda sportjára való tekintettel. A szervezési munkák, vezetésével Gyöngyösi Elek testnevelőt bízták meg, ki a népi szervek bevonásával igyekszik létrehozni ezen vármegyei szervezetet a kosárlabda sportnak.

A megalakuló vármegyei szövetségnek fontos feladatai lesznek. Be kell kapcsolni a vármegye területén lévő iskolákat, népi kollégiumokat, üzemeket, gyárakat és falvakat a kosárlabda sportba. Ennek keresztülvitelére a tervek szerint 30 kosárlabda palánkot és 100 labdat osztanának ki azon csapatok között, kik a pályáépítést saját erejükből elvégzik s így maguk is kivesszik részüket az építő munkából.

Ezen kívül a Vármegyei Szövetség versenyben állna a többi szövetségekkel az alábbiakban: a) Új csapatok megszervezése számszerint. b) Új játékosok száma. c) Hány új pályát építettek. d) Hol van legtöbb játékos. e) Hol tartottak több tanfolyamot. stb.

Amint látjuk, fontos tevékenységet fejtene ki a Vármegyei Kosárlabda Szövetség. Ezen munkában önzetlen,

rubázásokból is ilyen irányú volt az állami szektor részvétele. A harmadik tervév folyamán tehát a társadalmilag szektor jelentőségének emelkedése a beruházásoknál is megmutatkozik.

A hároméves terv harmadik évére, azaz az 1949. augusztus 1-től 1950. július 31-ig terjedő tervévre a gyáripari termelés mennyiségét ugyan-

demokráciánkért lelkesen dolgozó munkásokra van szükség, s hogy ilyeneket találni fogunk, abban biztosak lehetünk, s nem utasítjuk vissza a belénk helyezett bizalmat, hanem azt elfogadva, igyekezünk annak meg is felelni, s majd a meginduló versenyben élenjárni.

Hétközben nyert értesülés alapján Békéscsaba is igényt tart a Vár-

megyei Szövetségre azzal az indoklással, hogy az OSH az összes vármegyei szövetségeket, számszerint 21-et, Békéscsabán akarja összpontosítani.

A Magyar Kosárlabdázók Országos Szövetsége Békést jelölte ki a maga vármegyei székhelyéül. A következő hetek tárgyalásain dől el, hogy az Országos Sport Hivatal helyben hagyja-e a MKOSZ javaslatát, s eltekint-e ezen szövetség Békéscsabára való helyezéséről, hol ebben a sportágban szakemberek nem állanak rendelkezésre. Reméljük, hogy ez a döntés Békésre nézve kedvező lesz, mert közönségünk járt elől a vármegyében ezen sportág kifejlésztésében.

### A hároméves terv korszerűsíti tejjiparunkat

Jobb lesz a sajt és a vaj

Az első tervévben az előző évhez viszonyítva tejfogyasztásunk 25, vajfogyasztásunk 50 százalékkal növekedett. Az ellátás mennyisége ellen nem volt kifogás, mert szükségletét mindenki beszerezhetette. A minőség ellen azonban sok panasz merült fel.

A hároméves terv utolsó évében az Országos Tervhivatal többmilliósi beruházással teszi lehetővé tejjiparunk korszerűsítését és termelésének minőségét feljavítását.

A falvakban eddig nem voltak megfelelő épületek, berendezések, ahol a tejet a szállítási szakszerűen tárolni tudták volna. Most megkezdődött az

új vidéki gyűjtőcsarnokok építése, ezeket korszerű gépi berendezésekkel látják el.

A Budapesttől távolos vidékeket kikapcsolják Budapest tejjelátásából. Az itteni termelők termékeiket a legközelebb helyen már meglévő vajfeldolgozó üzemeken kívül a létesítendő sajtüzemekben helyezhetik majd el. Az egyes központokban

a minőség javítása érdekében

központi sajtreléket állítanak fel. A sajtüzemek termékeit itt érlelik és ezáltal egységes, azonos minőségű árut kapunk. A sajtot a belvárosi fogyasztás szempontjából tömeg-élelmiszeri cikké, a minőség feljavításával pedig külföldön is versenyképesé tehetjük.

A Tervhivatal tárgyalásokat foly-

tat a közlekedési minisztériummal és a MÁV-val is a tejszállítás korszerűsítésére is.

Az eddigi, jegelt vagonok helyett most szigetelt vagonok alkalmazását tervezik, amelyek néhány fokos felmelegedés esetén is a romlás veszélyének teljes kizárásával szállítják a tejet.

### A Nemzeti Parasztpárt közgyűlése

1949. január 2-án tartotta meg a Nemzeti Parasztpárt Szász Gábor elnöklésével tisztújító közgyűlést. A gyűlés a Himnusz elnevelésével kezdődött, majd az elnök röviden rámutatott a gyűlés fontosságára. Azután a titkár és a pénztáros tettek meg jelentésüket. Az előbbiből megtudtuk, hogy a párt az egyes gyűléseken és bizottságokban képviseltette magát, tartott közgyűléseket, előadásokat, az utóbbiból pedig azt, hogy a pénztári maradvány 267 forint.

A kiküldött jelölő bizottság jelölése alapján a közgyűlés a következő tisztikart választotta: Elnök: Szász Gábor, alelnökök: K. Balog Imre és Farkas István, titkár: Tur Lajos, pénztáros: Horvát Irén, jegyző: dr. Lehoczki István, házelnök: Nagy Gábor, propaganda titkár: Varga János, könyvtáros: Püski Mihály, ellenőrök: Varga Gábor és Balog Mihály.

Ezenkívül még tizenöt választmányi tagot választott a közgyűlés.

tunk pedig 34 százalékkal. A termelés emelkedése természetesen nem minden iparágban lesz egyforma. Az eddiginél fokozottabb figyelmet kell fordítanunk nehéziparunk fejlesztésére, mind a beruházások terén, mind pedig a termelésben.

## Békés néhány statisztikai adata 1948-ban

A birtoknyilvántartás szerint 1 holdon alul van 1296 birtok, 1-5 hold között 3121, 5-10 hold között 2042, 10-15 hold között 572, 15 holdon felül 652.

Tüzeset mindössze 6 volt az egész év alatt.

Uj léglájdával látták el a következő részeket: Burosányi ujosztás, Vashalom, Kastélyzugi ujosztás és a IV kerületben. A többi kerületben csak kisebb javítások történtek.

Az államrendőrség egy évi ügyforgalma 13 591, ebből bűnügy 1031, kihágás 1731, a többi közigazgatási ügy.

1948. év folyamán villamosított utcák: Rákosi J., Nagyatádi, Szélső, Galamb, Sodrony, Kopasz, Rothermere, összesen 2275 méter hosszban.

Átalakítottak a 110 voltos feszültséget 110/190 voltúra az elosztóházakat 45 százalékkal kivevő területén.

Közüvilágítási lámpák száma: 570 db. A községnek a közvilágítás 69.084 forintba kerül. A község a villamosműtől évi százezer forint haszonrészesedést kap, ebből fedezi a közvilágítási költséget.

Világítási fogyasztók száma: 2741, háztartási fogyasztók száma: 424, ipari fogyasztók száma: 111.

A villamosmű bevétele a 17 hónapos költségvetési évben 762.000 forint volt.

## Hallottad?

Békés egész területén az iskolás gyermekek részére a legsürgősebben 184 pár cipőre van szükség. 51 fiú és 44 leány ruhára vár, 10 fiú és 10 leány pedig alsóneműt kér. Itt csak azokról beszélünk, akiket feltétlenül meg kell segítenünk. Amidőn a „Dolgozók az iskolaért” mozgalom ezt ösztönöz feltárja, ugyanakkor azt is kénytelen kifejezésre juttatni, hogy ennek a szükségletnek csak kisebbik felét tudja megadni az eddigi adakozásokból. A többi téved kérjük, kinek meg kellene segítenünk, hogy meleg szobában és meleg ruhában szemlélheted a tél dermesztő hidegét.

Adtál-e már valamilyen használt cipőt, ruhát, (felöltöttek) tudunk átjavítani) vagy pénzt? Adtál-e már legalább egy gombot is? A kis malacod alá almot vész, hogy meg ne fázzon, úgy-e nem fogod elnézni, hogy ártatlan gyermekeket az Isten hidege megdermeszen? Mi központilag is megteszünk mindent ezekért a gyermekekért. De csak úgy segíthetünk, ha te is velünk szívesen segítesz. Számítunk rád. Minden adományt elfogadunk és nyilvánosan elszámolunk.

## Felhívás

A Békési Gazdasági Munkaközvetítő Iroda mint helyi mezőgazdasági OTI megbízott, felszólítja az összes mezőgazdasági munkavállalókat, hogy a mezőgazdasági OTI könyveket az 1948. évi blyeglap kicserélése végett 1949. évi január hó 1-től február 1-ig terjedő időben a Bérház emelet 1. sz. irodájában feltétlenül hozzák be. Aki a felhívásnak nem tesz eleget, a vonatkozó rendelet büntető szakasza értelmében az eljárás megindíthatja ellene. Békés, 1948. december 30.

Balogh Ferenc

DÉFOSz gazd. mk. irodavezető

## A Földművelésügyi Minisztérium a szerződéses termeléssel, a gépállomás olcsó gépmunkával segített dolgozó parasztságot?

Nemesített vetőmag, műtrágya, termelési előleg, magasabb átvételi ár, olcsóbb gépi munka azoknak, akik szerződnek

A paraszti sors, nem könnyű sors: napkeletéről napnyugtáig nap mint nap szakadatlan munkában és a munka eredménye mégsem kielégítő, hiszen alighogy a legegyszerűbbre telik, de nem jut idő és pénz könyvek, tanulásra, szórakozásra, egészséges lakásra, kulturális felemelkedésre. Sokan az alacsony mezőgazdasági árakat okolják. Pedig tudni kell, hogy a magyar mezőgazdasági terményárak jóval magasabbak a más országokban kialakult áraknál s a magyar áraknak is a világpiac árához kell igazodniuk, ha versenyképesek akarunk lenni.

Mi a kiút, mi a teendő, hogy a dolgozó paraszt is emberibb élethez jusson?

A földjeinknek többet kell teremnie, ugyanannyi költség és munka mellett. Hogy ezt elérhessük, szakszerűbben kell termelnünk. Ezenkívül elsősorban olyan növényeket, olyan magvakat kell termelnünk, aminek jobb az ára, amire az iparunknak, a közellátásnak szüksége van, amit külföldön jó áron lehet eladni. A termelés munkáját olcsóbbá és könnyebbé is kell tennünk, amit a mezőgazdaság korszerű, modern gépesítésével érhetünk el.

A kormányzat látja a dolgozó parasztság nehéz sorsát és tudja, hogy ez a sors még nehezebbé válhat és ezért hathatósan segíteni kíván a dolgozó parasztságon a gépállomásokon és a Földművelésügyi Minisztérium keretében keresztül. A parasztság megsegítését szolgálja a szerződéses termelési rendszer nagyon széleskörű bevezetése is.

A gépállomások számát és a meglévő gépállomásokon a traktorok és egyéb mezőgazdasági gépek számát állandóan gyors ütemben szaporítja a kormány, hogy minden dolgozó paraszt olcsó traktorszántáshoz vetőgéphez és más egyéb mezőgazdasági géphez juthasson, azokkal a földjét tökéletesebben és olcsóbban munkálhassa meg.

A Földművelésügyi Minisztérium keretében juttatja el a kormányzat többi segítségét a parasztságnak: többet és jobbat, termő nemesített vetőmagot, műtrágyát, termelési hiteleket, a Földművelésügyi Minisztérium keretében az állandó szaktanácsadást is biztosítja, ezenkívül a termelési szerződések megkötését és lebonyolítását a Földművelésügyi Minisztérium végzi.

Ma még sok dolgozó paraszt fél a termelési szerződésektől és nem látja be annak fontosságát és előnyeit. Mi a célja és értelme a termelési szerződésnek? Hiába készített eddig a kormány a mezőgazdaság részére is tervet, a tájékoztató parasztság nem azt termelte, ami az iparnak, a kivitelnének, vagy a közellátásnak szükséges volt, hanem teljesen a saját elgondolása szerint. Minthogy a parasztság nem tudott tájékozódni, hogy mit termeljen, mire van szükség, mit lehet majd jól értékesíteni, magárahagyatva azt tette, ami idén „jól fizetett”, abból vetett mindenki többet, a következő évben aztán a „tultermelés miatt leest az ár. Így volt ez idén a káposztánál, a máknál, a paradicsomnál, paprikánál stb. A szerződéses termeléssel elsősorban a tervszerűséget biztosítja a kormány, hogy azt termeljenek és

olyan mennyiségben, amennyire előreláthatóan szükség lesz, amit külföldön el lehet adni. De a szerződéses termeléssel kívánja a dolgozó parasztságot meg is segíteni a kormányzat azzal, hogy aki leszerződik, annak nemesített magot ad, műtrágyát ad hitelbe, a megmunkálás ideje alatt előleget ad rá annak, aki rászorult, a szövetkezeti és gépállomási gépek 10 százalékkal olcsóbban dolgoznak azoknak, akik szerződést kötnek és elsősorban azok vehetik igénybe a gépeket, akik szerződnek. Biztosítja ezenkívül a jobb áron való értékesítést is. A beszerzőgáltatásnál is előnyöket biztosít a termelési szerződés.

Mindezeket a nagyon hathatós segítséget a kormányzat csak a dolgozó parasztságnak kívánja juttatni, azoknak, akik a segítségre legjobban rászorulnak. Ismerje fel a parasztság, hogy a Földművelésügyi Minisztérium szerződéses termelés a dolgozó parasztság érdekeit szolgálja, lépjenek be minél többen a Földművelésügyi Minisztérium szövetkezetbe, tudatosan támogassák a szövetkezetet és kössenek minél több termelési szerződést a jobb jövedelmező magfélésekre. Fontos, hogy a szövetkezet tagyüleit minél számosabban keressék fel, hogy ott tájékozódjanak a szövetkezet munkájáról, de főként azért, hogy kívánságaikat a tagértekezletek a szövetkezet elé vigyék, mert csak így tud segíteni a szövetkezet a tagjain.

—z—L

## Termelési szerződést lehet kötni:

bokorban, vetőborsó, karósbab, dinnye, saláta, sárgarépa, paradicsom, paprika, hagyma, porréhagyma, metéltahagyma, gyökérpetrezselyem, kófeny, takarmányrépa, olajlen, rióinus, szójabab, mák, lucerna, kender és virágok

## magtermelésére.

Kenderkóró, napraforgó, gyapot, sör-árpa, RIZS, tavaszbuza, cukorrépa termelésére is.

## Békési Földművelésügyi Minisztérium

(Rákóczi-ut 4.)  
lehetőleg piaci napokon.)

Aki szerződik: vetőmagot, műtrágyát, termelési előleget kap és előre biztosítja a magasabb áron való értékesítést.

Aki szerződni akar, sürgősen jelentkezzen, hogy szerződéshez, vetőmaghoz juthasson, hogy a vetőmagot kellő időre megkapja.

## „Békés” Mozgó

Szombaton 5 és 7 órakor, vasárnap 2, 4, 6 és 8 órakor, hétfőn 5 és 7 órakor

## A vádlott közbeszól

Az igazalmas dráma, vídám komédia, igaz szerelem, bátor szókimondás remek filmje. CARY GRONT, a vádlott, aki felveszi a harcot a társadalommal. JEAN ARTHUR, a nő, a ki gyilkosot választja. RONALD CALMAN, a bíró, aki az igazság nevében elítéli a törvényt.

## Kirabolták a bélmegyeri postahivatalt

Bélmegyer községben január hó 5-én a reggeli órákban száíról-szájra adták a szenzációs hírt, hogy a község házában elhelyezett

postautóablakát ismeretlen tettesek betörték, majd azon keresztül behatolva, a helyiségben levő

postai vaskazettát magukkal vitték.

A vaskazettában közel 10.000 Ft érték volt.

A tettesek kézrekerítésére a békési rendőrkapitányság bünyügyi osztálya erélyes nyomozást indított.

## A Népi Bizottság ülése

A Népi Bizottság január hó 5-én Gulácsi Ferenc főjegyző elnöklésével ülést tartott. Megállapította, hogy a határrezs nevek megfelelnek a mai követelményeknek, azokon semmi változtatás nem szükséges.

A népszámlálás zavartalan menését a Népi Bizottság is ellenőrzi.

Végül a dűlőbiztosok kérdésével foglalkoztak és néhányank a kicserélését tartották szükségesnek.

## Felhívás

A Termelési Bizottság felhívja Vig János, Kiss Gy. Sándor, Szabó Sándorné, Balogh Gaborné, Püski Jánosné, Bagó László, ifj. Andor János, Domokos Gábor, Hidvégi Károly, Varga Miklós vizesfási OFB földtulajdonosokat, hogy a felszántott földjeik szántási díjának a rendezése végett 8 n-palatt jelenjenek meg a Termelési Bizottságnál, a község háza 31. számú irodájában, mert ellenkező esetben földjüket kényszerbérletben hasznosítjuk.

Békés, 1948. december 30.

Termelési Bizottság.

## Olcsó fürdő a dolgozók részére

A Szakmaközi Bizottság a közel-műltban tárgyalásokat folytatott a békési fürdő vezetőségével, melynek eredményeképpen a Fürdő Egyesület méltányolva a dolgozók kérését, zónanapokat vezetett be.

Ezek szerint minden szakszervezeti dolgozó és családtagja 1 forint 50 filléres jegy ellenében közös fürdőt vehet igénybe. Csütörtök délelőtt a nők és 4 éven aluli gyermekek, szombaton délután a férfiak részére. A 4 éven felüli gyermekek nem szerint. Igazolással a dolgozó szakszervezeti könyvecskéje szükséges. Felhívja a Szakmaközi Bizottság a tagok figyelmét arra, hogy e kedvezményben csak azok részesülhetnek, akik tagdíjukat rendezték, illetve három hónapnál több tagdíjjal nincsenek elmaradva.

Szakmaközi Bizottság.

## Boldog újévet kíván

kedves vendégeink

Komlód Lajos vendéglős.

### Az új forgalmiadó rendelet

A hivatalos lap január 1. száma közli az új forgalmiadó rendeletet. Eszerint a vendéglők, söntések, kocsmák, kávéházak és eszpresszók január 1-től 11 százalék forgalmiadót fizetnek.

A szállodáknak, penzióknak, vasúti étkezőkocsiknak, büffeknek, kifizéseknek, kávéházaknak, cukrászdáknak továbbra is 10 százalék forgalmiadót kell fizetni.

A mozik forgalmiadója minden bevétel után 25 százalék, nyáron 20 százalék.

Az új rendelet szerint a szabadművelődési és propagandaelőadások forgalmiadómentesek, ha a belépődíj nem több 1 forintnál.

Rendeletet közöl még a hivatalos lap az egyes bóranyagok, papíráruk, egyes textilárú, a tűzifa, fenyőfűrészárú, a faragott fa és a faszén után fizetendő árkiegymelés forgalmiadójáról is.

## Szerelmi dráma az egyik ludadi tanyán

### Egy 21 éves fiatalember és egy 17 éves leány közös elhatározással felakasztották magukat

Megrendítő szerelmi dráma játszódott le december hó 30-án az esti órákban Ludadon egy kis tanya-épületben, ahol egy 21 éves fiatalember és egy 17 éves leány váltak meg az élettől.

Faragó István Pusztaszeri-utcai fiatalemberen az utóbbi napokban a buskomorság jelei mutatkoztak, amit a szülők észre is vettek.

Faragó István december hó 28-án arról értesítette szüleit, hogy még aznap felkeresi menyasszonyát, a Vésztón lakó Pászti Teréziát. A két fiatal pár örömmel üdvözölte egymást.

A leány édesanyja Faragó István kérésére beleegyezett abba, hogy

**együtt menjenek Békésre, ahol a fiu szüleiivel megbeszéléseket folytatnak esküvőjükre vonatkozólag.**

A leány érzékenyen vett búcsút édesapjától, mintha sejtette volna, hogy ez volt az utolsó találkozásuk.

Azután a fiatalok elindultak. Utjuk Ludadon egy tanyaúra vezetett, ahol a fiatalember édesapja a kapott földön egy kis házikót épített, hogy munka-idején éjjeli menedéket találjanak. Ide tértek be a fiatalok. Hogy itt mi történt a fiatalok között, senki nem tudhatja.

Másnap reggel a fiatalember édes-

apja kiment a ludadi tanyaújára. Amint a házikó elé ért, mindjárt észrevette, hogy valaki járt a tanyán.

**Benézett az ablakon: két holttestet vett észre, amint a szoba gerendájáról függtek alá. Majd bement a szobába, ahol a halottban fiára és annak menyasszonyára ismert.**

Azonnal jelentette az esetet a békési rendőrkapitányságon, ahonnan rendőri bizottság orvos kíséretében kiszállott a helyszínre, de már csak a beállott halált állapíthatták meg.

Megtalálták a fiatalok szüleihez intézett búcsúlevelét, melyben bejelentik, hogy közös elhatározással váltak meg az élettől, mert szegénységük miatt nem lehetnek egymásé. Végül arra kérték hozzátartozóikat, hogy közös sírba temessék őket.

Miután kétségtelenül megállapított nyert az öngyilkosság, az ügyészség a temetési engedélyt megadta.

Faragó Istvánt és Pászti Teréziát a szülői háznál ravatalozták fel, ahonnan vasárnap délelőtt többszáz könnyező szemű gyászoló kíséretében vitték ki őket a Rózsa-temetőbe, ahol — kivánságuknak megfelelően — közös sírba helyezték őket, hogy soha el ne hagyhassák egymást.

## Enyhítő rendelkezések az árpa, zab, köles és kukorica forgalmában

Az Országos Közellátási Hivatal rendelete szerint az árpa, zab, köles és kukorica darálásához, vagy hántolásához engedély nem kell.

Az árpa és a kukorica vándorlásához, továbbá az árpa kereskedelmi árléséhez továbbra is őrlési engedély szükséges.

A malom, daráló és hántolóüzem az árpa, zab, köles és kukorica őrléséből, darálásából és hántolásából származó vámkeresménnyel és megtakarítással az 1949. évi január hó 1. napja után szabadon rendelkeznek. Ezt a vámkeresményt és megtakarítást sem bejelenteni, sem beszolgáltatni nem kell.

A bércseplést végző cséplő gép tulajdonosa, vagy bérelője a gépke-

resetből származó és eddig be nem szolgáltatott árpával, zabbal és köléssel rendelkezik.

A gyűjtőkereskedő az 1949. évi január 1. napja után „D” jelű vételi jegyre árpát, zabot, kölest és kukoricát nem vehet át.

A darálásnak és hántolásnak a Gazdasági Főtanács főtitkára által megállapított legmagasabb természetbeni váma továbbra is érvényben marad.

Ugyanitt közöljük, hogy új rendelet értelmében a terménybeszolgáltatási kötelezettségből még fennálló hátralék teljesítésére az 1949. évi január 1. napja után zabot, vagy kölest beszolgáltatni nem lehet.

## Futószalagon készül a ruha

Nemrég adták át rendeltetésének a Férfiruháipari Nemzeti Vállalat új üzemét. Az építkezés még nem fejeződött be teljesen, de a munka már megkezdődött az új telepen. Az üzem munkássága előző helyéről vasárnapi rohammunkával végezte a költözködést, hogy a munka egy pillanatig se szüneteljen.

A kispesti telepen az ország legmodernebb konfekció üzemé lesz.

**A férfiruhákat futószalagon gyártják, mert ez jelentősen meggyorsítja a munka ütemét**

és így a ruhába minden szükséges anyag belekerül. A Nemzeti Vállalat gyártási módszerei jelentősen csökkentik a termelési költségeket.

Különös gondot fordítanak a minőségre, hogy a fogyasztóközönség minden igényét kielégítsék.

A gyár február 1-től 550—800 munkással dolgozik majd és havonta 5000 férfiruhát, sok ballonkabátot és férfiruhát készít. Ha a két felső emelet is elkészül, az üzem dolgozóinak létszámát 1000-re növelik.

**KÖNYV PAPIR IRÓSZER**

és nagy töltőtoll vásár Püski könyvtárban Ugyanott töltőtoll javítás

### Hogyan kell ujjáépítési adót fizetni

A közmunkaváltás helyett — mint ismeretes — 1949. január 1-től ujjáépítési adót rendszeresítenek. Az adó fizetésének módját a közeljövőben megjelenő kormányrendelet, illetve a kormányrendelet végrehajtási utasítása fogja szabályozni.

Mivel a közmunkaváltás megszüntetésével kapcsolatban félremagyarázható hírek láttak napvilágot, az építés- és közmunkaügyi minisztérium a félreértések tisztázása céljából felhívja a figyelmet arra, hogy az ujjáépítési adó fizetésének módját szabályozó rendelet megjelenéséig a fizetésre kötelezettek az illetékes adóhivataloknál ujjáépítési adójukra előleget fizethetnek be.

### Rendelet a kislakásépítési váltásról

Az építés- és közmunkaügyi miniszter előterjesztésére a minisztertanács rendelettervezetet fogadott el a FAKSz, az OLHSz, az ONCSa és a közjóléti szövetkezetek útján szerzett kislakásépítési kölcsönök rendezése ügyében.

A rendelet értelmében a dolgozóknak a fennmaradt kölcsönösszegeket nem teljes egészében kell visszafizetniük, csupán egy bizonyos váltásösszeggel kell az megteríteniük azoknak, akik 1945. évi január 1-ig törless, illetőleg bekebelezési kölcsönt még nem kaptak.

A váltásigazolási ügyek központi lebonyolító szerve az Országos Szövetkezeti Hitelintézet lesz, a váltásösszegének megállapítására pedig kislakásépítési váltásmegállapító bizottság alakul Budapesti székhellyel. A váltás megállapításához szükséges adatok szolgáltatására készült kérdőíveket az érdekeltek személyek meghaligatása alapján a községi előjáróságok töltik ki.

A rendelet messzemenő kedvezményben részesíti a sokgyermekes családokat, az ipari és földművelődőket, akik részére a váltásösszegének 70 százaléka is elengedhető. 25%-ig terjedő engedményt kaphat a bizottságtól az a váltásfizetésre kötelezett, aki a megállapítottól rövidebb határidőn belül teljesíti váltásigazolási kötelezettségét.

### Ötven mintagazda érkezett a Galyatetőre

Olt Károly népjóléti miniszter lehetővé tette, hogy dolgozó parasztágunk legjobbjai, a kitüntetett mintagazdák Galyatetőn üdülhessenek a téli hónapokban. Ötven mintagazda már meg is érkezett a Galyatetőre. Utánuk újabb ötvenes csoportokban érkeznek a mintagazdák a tavaszi munkálatok megkezdéséig.

Az első csoportot Olt Károly népjóléti miniszter üdvözölte. Hangsúlyozta, hogy az ipari munkásság elharcosai mellett dolgozó parasztágunk láthatja és érezheti, hogy ez az ország a népi demokrácia országa, valóban az övé.

### Halálos baleset játék közben

A VIII. ker. 39. sz. tanyában Remecki Ferenc tanyáján házi bálát rendeztek. Tánc után a fiatal legények „tökéztést” játszottak s ekközben ifj Nagy Gábort halálos baleset érte.

A nyomozás és az ügy kivizsgálása folyik. Jövő számunkban bővebben foglalkozunk az esettel.

**KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS**  
Mindazoknak a rokonoknak, jó ismerősöknek, szomszédoknak, valamint azoknak, akik drága jó férjem, édesapám, nagyapám.  
**Kocsor János**  
temetésén megjelentek, koporsójára koszorút és virágcsokrot helyeztek és részvétlükkel mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.  
A GYÁSZOLÓ CSALÁD

**KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS**  
Mindazoknak, akik szeretet fiúnk és testvérünk  
**Faragó Mihály**  
és  
**Pánti Teréz**  
mint menyasszonyilelt temetésén megjelentek éssírjára koszorút helyeztek s ezáltal mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.  
A GYÁSZOLÓ CSALÁD

**Köszönetnyilvánítás**  
Mindazoknak a rokonoknak, akik felejtethetetlen kistűnk, öcsikénk, unokánk  
**Keresztesi Józsika**  
temetésén megjelentek, ezúton mondunk köszönetet.  
A gyászoló család

**Köszönetnyilvánítás**  
Mindazoknak a rokonoknak, jó ismerősöknek, akik drága jó fiam, testvérem, sógorom, nagybátyám és unokatestvérem  
**Tyukodi László**  
temetésén megjelentek, koporsójára virágcsokrot helyeztek és részvétlükkel mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.  
A gyászoló család

**Köszönetnyilvánítás**  
Mindazoknak a rokonoknak, jó barátoknak, ismerősöknek, akik felejtethetetlen jó édesanyámnak, nagyanyámnak  
**Özv. Mester Gáborné**  
temetésén megjelentek, részvétlükkel mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.  
A gyászoló család

# HIREK

— A jövő héten a Ragettyi patika tart éjjeli szolgálatot.

— **Református istentiszteletek.** Délelőtt 9 órakor istentisztelet keretében Nagy Lajos lelképásztor beiktatása. A beiktatást végzi Gönczy Béla esperes, prédikál Nagy Lajos lelképásztor. Délután 5 órakor prédikál Vágó István. A külterületi istentiszteletek a beiktatásra való tekintettel, elmaradnak.

— **A távbeszélő éjjeli igénybevétele.** Közhírré teszi az előjáróság, hogy a postahivatal távbeszélőszolgálatát tűzvész esetén túlzott hívására, életveszély, baleset, gyors orvosi beavatkozást kívánó esetekben orvos, illetve mentő hívására, általában közérdekű beszélgetések lebonyolítására oly időben is igénybe vehető, amikor a postahivatal távbeszélőszolgálatot nem teljesít. Ebben az esetben az igénybevétel oly módon lehetséges, hogy a postafőnököt lakásán felkeresi, illetve az éjjeli órákban felzörgött és beszélgetési szándékát tudomására hozza.

— **Szabad Föld Téli esték.** A „Szabad Föld” a dolgozó parasztság újságja országsszerte megszervezte ismét a Szabad Föld Téli Esték előadásait. Tanulási, művelődési lehetőséget nyújt a falu és a tanya világ népének. Csak a művelt parasztság tudja érdekeit megvédeni, csak a mezőgazdasági szaktudás emelésével lehet virágzó mezőgazdaságot teremteni. A Szabad Föld Téli Esték hetenként ismétlődő előadásain megismerkedhetünk nemzetünk történetének s a parasztság ezeréves küzdelmeinek legkiválóbb alakjaival a falu és az ország sorsdöntő kérdéseivel, a talajművelés, állattenyésztés és növénytermesztés időszervi feladataival. Ezek az előadások a községhez tanácsstermben minden héten szombaton este 6 órakor kezdődnek.

— **Orvosi hír.** Dr. Görgényi Géza mb. OTI orvos 1949 január 9-től február 14-ig orvos szakszervezeti iskolára megy. Ez idő alatt dr. Körber Tivadar (Petőfi-utca) orvos helyettesíti.

— **Kirakatverseny.** A Tervhivatal kezdeményezésére a KIOSZ helyi csoportjának kereskedői is résztvettek a 3 éves terv jegyében rendezett kirakatversenyben igen szép eredménnyel. 21 kereskedő vett részt a versenyben. A verseny nyertesait szépen kiállított oklevéllel és pénzjutalommal díjazták. — A verseny helyezettei: Textilszakmában első Varga András, második Pintér Bertalanné és Somodi Pál, harmadik Kürti Sándor. Fűszer szakmában első Békési Paraszt és Munkás Szövetkezet, második Végh Gábor. Vegyes szakmában első Nyeste János és Balogh János, második Szabó Imre. Italszakmában első Kreszán János.

— **Magánalkalmazottak figyelmébe.** Felhívjuk tagjainkat, hogy í. hó 11-én, kedden délután 5 órakor tartandó taggyűlésünkön jelenjenek meg. A gyűlés helye Szánthó Albert utca 5. sz. Megjelenés kötelező. **Vezetőség.**

— **Cukorrépatermelők!** Decembertől kiutalt cukrát mindenki saját érdekében mielőbb vegye át. Raktár minden hétfőn zárva. **Csapó László cukorgyári megbízott.**

— **Tűz.** December 31-én a Dicséri kert 16. szám alatt megégett 3 kocsi szalma. A kár 270 Ft.

— **A 7. számú Borsgyáni Vadasztársaság** január 20-tól kilencven napig dúvad ellen strichinnel mérgező Malomasszonykerítől a földvári nagyvasútig lévő területen. Tehát senki a jószágát szabadon ne engedje és a mérgehez hozzá ne nyúljon.

— **Talált tárgy.** December 30-án a reggeli órákban a Petőfi Sándor utcán egy pénztárcát találtak, melyben kevés apró pénz volt. Igazolt tulajdonosa jelentkezzen a rendőrségen.

## Szövetkezetbe tömörült kisiparosok is lehetnek a KIOSZ tagjai

Az iparügyi miniszter körrendeletben értesítette a még fennálló iparvállalatokat, hogy a szövetkezetben tömörülő kiváló kisiparosok a szövetkezetben belül is megtarthatják a KIOSZ tagságukat, mert az ő érdekvégszerveleti szervek.

A rendelet kifejti, hogy a KIOSZ tagjai önálló iparüzésük megszűnéséig ellenére is az önálló iparosokéval azonos jogokat élveznek és az érdekvégszerveleti tagság szempontjából ugyanolyan elbírálás alá esnek, mintha iparukat a saját nevük alatt folytatták.

Közi a többszáz ezer kisiparost érintő rendelet azt is, hogy ha a kisiparos kilép a szövetkezetből, korábbi önálló iparjogviszonyát visszakaphatja.

## Adóügyi rendeletek

A kormány a pénzügyminiszter előterjesztésére rendelettervezetet fogadott el a házárdótelek újabb megállapításáról, az általános jövedelemadóról és az illetményadóra vonatkozóan eddig fennálló rendelkezések módosításáról.

Kimondotta továbbá a minisztertanács a városi és vármegyei kölcsönkötvényeket kibocsátó bizottságok megszűnését.

## Bölcsőtől a koporsóig

Születtek: Páfi István—Püski Zsófiának fia Lajos, Nyeste László—Krizbai Juliannának leánya Julianna, Szabó János—Nagy Róznának fia János, Csapó Ferenc—Benosik Máriának fia István Horváth László—Szencsák Ilonának fia László, Aleksza János—Hursán Juliannának fia János, Remezki János—Domokos Zsófiának fia János, Cs. Horváth Ferenc—Hegyesi Zsófiának leánya Éva, Balla István—Hila Teréznek fia István, Kovács János—Tóth Róznának leánya Éva, Csapó László—Szendrei Juditnak leánya Judit, Szűcs István—Molnár Zsófiának fia Mihály, K. Nagy Mihály—Okányi Juliannának leánya Anna, K. Szabó István—Kocsor Annának leánya Anna.

Házasság: Bondán János Kovács Judittal, Püski Lajos Szabó Annával, Kállai Gábor Takács Juliannával, Babály János K. Nagy Annával, Hegyesi Imre Szabó Eszterrel, Beretka Imre Balog Annával.

Meghaltak: Faragó Mihály 21 éves, Pászti Teréz 17 éves, Tyukodi László 47 éves, M. Molnár Mihály 4 hónapos, Bróda Istvánné sz. Piko Eszter 79 éves, Kocsor János 73 éves, öz. Sas Mihályné sz. Szabó Rebeka 79 éves, Keresztesi József 2 hónapos, R. Nagy Eszter 74 éves.

Az anyakönyvi kimutatás szerint születések száma 513, ebből fiú 284, leány 229. Meghalt 291, ebből férfi 141, nő 150. Szaporodás 222. Házaságot kötött 299 pár.

# SPORT

KOSÁRLABDA

**BVSE az NB II. őszi fordulójában az első helyezett**

**BVSE—Lokomotív 39—18**  
400 néző. NB II. női bajnoki. Békés.

Délelőtt, zsúfolt nézőtér előtt kezdődött el a játék. A lelkes közönség tapsa mellett futott ki a BVSE csapata új ruhájában s lelkes biztatások mellett indul el a játék. Már az első percben a Lokomotív jut vezetéshez. Nem tart soká az ellenfél öröme, mert a BVSE rövidesen kiegyenlített, sőt 9:5-re elhúz. Az ellenfél szívósan tartja magát, de mindinkább alább hagy ellenállása s már 19:9-re vezet a BVSE.

A második félidőben már kifárad az ellenfél és pihent játékosait veti harcba. Azonban ez sem használ s kénytelen megadni magát és 39:18-as vereséggel hagyja el a pályát.

Góldobók: Orosz 13, Andrák 9, Tóth 8, Keeskes 6, Kutyik 2.

**BVSE—KMTK 67—27**  
400 néző. NB II. női bajnoki. Békés

A délutáni mérkőzés iránt is hasonló nagy érdeklődés mutatkozott. A múlt évben még NB I.-ben játszó KMTK-ból csupán két játékos szerepelt, a többi mind fiatal kezdő játékos. Nem is volt komoly ellenszél a BVSE-nek. Még faradtan is tetszés szerint érik el a gólokat, amelyeknek a száma a szünetig is meghaladta volna, ha a délelőtti mérkőzés fáradalmait nem éri a puszta.

Góldobók: Orosz 14, Keeskes 7, Tóth 16, Andrák 14, Baji 11, Török 5.

**Lokomotív—BVSE 41—31**  
Férfi barátságos

Az NB II.-ben játszó Lokomotív könnyen vereséget szenvedhetett volna, ha a BVSE-nek sikerültek volna a kosrai. A békési fiúk lelkesen játszottak, de a szerencse elpártolt tőlük.

Góldobók: K. Nagy 7, Molnár 4, Domokos 8, Bali 2, Szalkai 4, Gyera 4, Pocsai 2.

**Kollégium A—Kollégium B 12—8**

A kölyök csapatok bemutatkozása jól sikerült. További képzésük esetén még jobban kibontakozhat tudásuk.

**BVSE—Szegedi Postás NB II. nő rangadó**

Vasárnap fél 6 órakor játszottak le a két csapat rangadóját. Most dől el, hogy a BVSE veretlenül marad-e az élen. Nehéz mérkőzés lesz. A táblázaton a SzPSE 18 ponttal most a harmadik helyen áll. Győzelme esetén közvetlen a BVTE mögé zárkozik fel. Ebben az esetben három csapatnak lenne husz-husz pontja. BVSE, SzPSE és Diósgyőr sorrendben. Így a februárban induló tavaszi évadban nagy harc alakulna ki a három élcsapat között. Az előmérkőzés 5 órakor kezdődik s ajánlatos lesz a közönségnek az alatt az idő alatt elfoglalni a helyét, mert a nagy mérkőzésre — az óvás elkerülése végett — csak korlátozott számban bocsátanak ki jegyeket.

**Két válogatott a BVSE-ből.**

Orosz Gitta mellé Keeskes Erzsébet is távirati uton kapott behívást a vasutas válogatottba. A válogatott összehozható edzésre kedden utazik Budapestre a két játékos.

Keeskes Erzsébet válogatottsága a békési állami gimnázium sportkörének is nagy sikere, mert ez az első eset, midőn békési iskola is ad játékosot a magyar színek képviselőjére.

## Új vezetés!

Jól akar szórakozni, jöjjön el a „Sport” vendéglőbe Szombaton este halászlé és rántott hal Olcsó árak

# Apróhirdetések

TÜZIFA fűrészelt és méteres állapotban állandóan kapható Ziehovszky fakereskedésben, Rákóczi-utca 22. 2

**Villanygépek és villanyzerelési anyagok** Nyeste vaskereskedőnél.

Motorkerékpárok, kerékpárok. tűzhelyek, kályhák és egyéb tárgyak nikkelezését, javítását olcsón vállalom. Vass István lakatos és műszerész mester Petőfi-utca 50.

Jóforgalmu kocsmá hazzal együtt sürgősen eladó. Cim a kiadóban.

**Használt arany és ezüsttárgyakat, régipénzeket a legmagasabb áron vesznek. Ravasz óras-mester.**

Eladó Borosgyában 3 ül főre és két táblás vasfogas. Bővebbet V. ker. Egyes-utca 12.

Eladó egy idősebb ló és egy 7 hónapos csodőr-ocskó I., Dózsa-utca 53.

Kútágas és akac-oszlopok eladók III., Boeska-utca 38.

Elveszett egy gabonalap 728. sz. Csapó Gábor Békés, Tekei-utca 59. Kérem a becsületet megtalálót, eimemre sziveskedjek megkölneni.

Mindenféle lakatosmunkát és díszüperzelést géppel vállalok Szilágyi Károly V., Arany János utca 11. sz.

2+1 oszves rádió eladó Cseresznye-utca 4. sz.

Eladó Gyáron, a fűaljdüllőben buza, árpa, zabszalma, tőrekelyva, leveleskörté. Érdeklődni III., Jantyk-utca 28. sz.

Géphimzést vállalom III., Kasza-utca 6.

Sürgősen eladó I., Szélső-utca 36. számú lakóház.

Eladó egyéves ártán hizott sertés 150—180 kg közt. IV., Bécsi-utca 4.

Eladó VII. ker. 88. számú tanya 704 négyszögöl földdel.

Nagy körtérel bíró jömeneteli fűszerüzlet kiadó II., Fülöp-utca 16. sz.

Irógépélés elsajátítására igen alkalmas „Olívér” irógépeszke elköltozés miatt jutányos áron eladó. esetleg bármiért is elserelhető. Bővebbet Gát-utca 18. második ajtó.

## Köztársaság Mozgó

Szombaton 3 órakor ifjúsági előadás. 5 és 7 órakor, hétfőn 5 és 7 órakor

Vasárnap 2, 4, 6 és 8 órakor

## Szibériai rapszódia

Gyönyörű színes film, a legszebb alkotás

Szerdán és csütörtökön 5 és 7 órakor

## Az örvény sodrában

A forrón szeretett drámája

A TEREM FÜTVE VAN!

## Nyíltér

Ezen rovatban közzétesszük sem a szerkesztőség, sem a kiadóhivatal nem vállal felelősséget.

Alulírott Törköly István MDP házigazdónok megértettem, meggyanusítottam, amiért ezuton kérek tőle bocsánatot. Turzó István.

## BÉKÉS

A Nemzeti Parasztpárt békésmegyei lapja.

Megjelenik minden vasárnap. Felelős szerkesztő: Püski Sándor dr.

Felelős kiadó: Hegyesi János. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Békés, dr. Püski Sándor könyvesbolt.

Előfizetés díja egy negyedévre 720 forint. Ára példányonként 60 fillér. Telefon: 53.

Hirdetéseket felvevünk péntek dé. e. 10 óráig. Nyomatott a Petőfi-nyomdában, Békés.